

EG-Konformitätserklärung

Für das nachfolgend bezeichnete Erzeugnis

EC Declaration of Conformity

For the product described as follows

**Füllstandbegrenzer
Level Limiter**

NK10 #####

gemäß gültigem Datenblatt **DB_DE_NK10**
und Betriebsanleitung **BA_DE_NK10**
wird hiermit erklärt, dass es den grundlegenden Anforderungen entspricht, die in den nachfolgend bezeichneten Richtlinien festgelegt sind:

in accordance with the valid data sheet **DB_EN_NK10**
and the Operation Manual **BA_EN_NK10**
it is hereby declared that it corresponds with the basic requirements specified in the following designated directives:

EG Richtlinien			EC Directives		
2006/95/EG	Niederspannungsrichtlinie	NSR	2006/95/EC	Low Voltage Directive	LVD
97/23/EG	Druckgeräterichtlinie	DGRL	97/23/EC	Pressure Equipment Directive	PED
	Ausrüstungsteil mit Sicherheitsfunktion	Kategorie IV		Safety devices	category IV
	EG-Baumusterprüfung-	Modul B		EC-type examination	module B
	Zertifikat Nr. 07 202 1081 Z 9143/13/H			Certificate no. 07 202 1081 Z 9143/13/H	
	Zertifizierung der Produktion	Modul D		Certification of manufacturing	module D
	Zertifikat Nr. 07 202 1042 Z 0626/2H			Certificate no. 07 202 1042 Z 0626/2H	

Die Produkte wurden entsprechend der folgenden Normen geprüft: The products were tested in compliance with the following standards:

NSR			LVD		
DIN EN 61010-1	Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - Teil 1: Allgemeine Anforderungen	2011-07	DIN EN 61010-1	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use - Part 1: General requirements	2011-07
DGRL			PED		
DIN EN 13445-1	Unbefeuerte Druckbehälter - Teil 1: Allgemeines	2012-12	DIN EN 13445-1	Unfired pressure vessels - Part 1: General	2012-12
In Anlehnung an DIN 32728	Füllstandbegrenzer; Flüssigkeitsstandbegrenzer für Wärmeübertragungsanlagen mit organischen Flüssigkeiten; Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung	1981-02	According to DIN 32728	Filling controls; low fluid cut off (control) for heat transfer installations with organic fluids; safety requirements and test	1981-02

Benannte Stelle für die QS-Überwachung

Named authority for the quality control

TÜV NORD SYSTEMS GMBH & CO. KG
NB Nr. 0045

Die Geräte werden gekennzeichnet mit:

The devices bear the following marking:

CE 0045

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung in Bezug auf die Erfüllung der grundlegenden Anforderungen und die Anfertigung der technischen Unterlagen trägt der Hersteller :

Sole responsibility for the issue of this declaration of conformity in relation to fulfilment of the fundamental requirements and the production of the technical documents is with the manufacturer:

Fischer Mess- und Regeltechnik GmbH
Bielefelderstr. 37a
32107 Bad Salzuffen, Germany
Tel. +49 5222 974 0



G. Gödde

(Geschäftsführer / Managing director)

Bad Salzuffen, 10.06.13
(Ort, Datum / Place, date)

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Harmonisierungsrechtsvorschriften, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften.

This declaration certifies compliance with the specified harmonisation law regulations, but does not include assurance of specific properties.

Anlage

DIN CERTCO Zertifikat DIN 32728

DIN CERTCO

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH



ZERTIFIKAT

Der Firma

Fischer
Mess- und Regeltechnik GmbH
Bielefelder Straße 37a
32107 Bad Salzuflen

wird für das Produkt

Füllstandsbegrenzer

vom Typ

NK10... (ehemals 10 N...)

die Konformität mit

DIN 32728:1981-02

bestätigt und das Nutzungsrecht für das Zeichen



in Verbindung mit der unten genannten Registernummer erteilt.

Registernummer: 1D016/07

Dieses Zertifikat ist gültig bis 2012-05-31.

Weitere Angaben siehe Anhang
DIN CERTCO Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH
Alboinstraße 56, 12103 Berlin



2007-11-20

S. Scholz
Dipl.-Ing. Dipl.-Wi.-Ing. Sören Scholz
- Stellv. Leiter der Zertifizierungsstelle -

Anhang

zum Zertifikat mit der Registernummer 1D016/07 vom 2007-11-20

Technische Angaben

Ausführungsarten: NK101, NK102, NK103, NK104, NK105, NK106

Art des Messgliedes: Schwimmer

Art der Messwertübertragung: mechanisch durch Schwimmerstange mit Balgabdichtung

zul. Betriebsüberdruck: 16 bar, 10 bar für NK103

zul. Betriebstemperatur: 400 °C, 350 °C für NK103

Nennspannung: 250 V bzw. 480 V

Prüflaboratorium / Überwachungsstelle

TÜV NORD

Systems GmbH & Co. KG

Prüfab. für Feuerungsanlagen

Am TÜV 1

30519 Hannover

Prüfbericht(e)

FBW 7509/09 von 2007-09-11

ZERTIFIKAT

EG-Baumusterprüfung nach Richtlinie 97/23/EG

Zertifikat-Nr.: 07 202 1081 Z 9143/13/H

Name und Anschrift des
Herstellers:

Fischer Mess- und Regelungstechnik GmbH
Bielefelder Straße 37a
D-32107 Bad Salzuflen

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten genannte EG-Baumuster die Anforderungen der Richtlinie 97/23/EG erfüllt.

Geprüft nach Richtlinie 97/23/EG:

EG-Baumusterprüfung (Modul B)

Prüfbericht-Nr.:

1081P9143/13/2

Beschreibung des Baumusters
(Druckgerät):

Füllstandsbegrenzer Typ: NK10:

NK101, NK102, NK103, NK104, NK105, NK106, NK107,
NK10A, NK10B, NK10F, NK10G, NK10H, NK10K,
NK10M, NK10N und NK10P

Fertigungsstätte:

s.o.

Gültig bis

08/2022

Bielefeld, 28.03.2013

Zertifizierungsstelle für Druckgeräte
der TÜV NORD Systems
GmbH & Co. KG



Stefan Onken

Benannte Stelle, Kennnummer 0045

TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG
Große Bahnstraße 31
D-22525 Hamburg
Germany,

Tel. +49-(0) 521 786-261
Fax +49-(0) 521 786-164
e-mail bielefeld@tuev-nord.de

Mitglied der



CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE D'ORGANISMES DE CONTRÔLE

Type Approval Certificate



This is to certify that the undernoted product(s) has/have been tested in accordance with the relevant requirements of the GL Type Approval System.

Certificate No. 65 353 - 93 HH

Company Fischer
Mess- und Regeltechnik GmbH
Bielefelder Straße 37a
32107 Bad Salzuflen, GERMANY

Product Description Level Switch

Type NK10

Environmental Category C, H

Technical Data / Range of Application Float switch with function test facility.

Temperature medium: max. 400 °C (depending on the type)
Nominal pressure: max. 20 bar (depending on the type)
Output: 1 or 2 c/o - contact(s), rating 6 A, 250 V AC
Material float: 1.4301
Material bellow: 1.4541
Material welding tube: St.35.8
Degree of protection: IP 55

Environmental Category "H": Cold test with -20°C / 16h

The approved types are listed on page 2.

Test Standard Guidelines for the Performance of Type Approvals, Chapter 2, Edition 2012

Documents Test reports: paconsult no. 13-5195 (25.07.13), Fischer no. 02.010.03.35896.V (26.08.13, no. 00.000.10.32611.V (08.08.13no. 02.010.03.36029.V (16.12.13); Data sheet 09005238 Rev. A 06/13, Operating instruction 09005016 Rev. A 06/13; Drawing no. 07.010.00.21403.2 Rev. b (21.08.12), no. 07.010.00.20458.2 Rev. b (21.08.12), no. 07.010.02.00030.V Rev. a (30.09.09); Part list no. 07.010.02.00088.V (19.11.12), no. 07.010.02.00030.V (14.05.12)

Remarks None

Valid until 2019-01-15

Page 1 of 2

File No. I.D.03

Hamburg, 2014-01-15

Type Approval Symbol



Germanischer Lloyd


Marco Rinkel


Klaus-Peter Schröder

Type Approval Certificate



This is to certify that the undernoted product(s) has/have been tested in accordance with the relevant requirements of the GL Type Approval System.

Certificate No. **65 353 - 93 HH**

Further Technical Data

Order code: NK10x000000y0000

Type NK101: flange DIN EN 1092-1 form B1 DN65 PN40 1.0425

Type NK102: flange DIN EN 1092-1 form B1 DN80 PN40 1.0425

Type NK103: flange DIN EN 1092-1 form B1 DN80 PN16 1.0425

Type NK104: 82,5 mm welding tube (S80)

Type NK105: 88,9 mm welding tube (S90)

Type NK106: flange DIN EN 1092-1 form C DN65 PN40 1.0425

Type NK107: flange DIN EN 1092-1 form B1 DN65 PN40 1.4571

Type NK10A: flange DIN EN 1092-1 form C DN65 PN16 1.0425

Type NK10B: flange DIN EN 1092-1 form D DN65 PN40 1.0425

Type NK10F: flange DIN EN 1092-1 form C DN40 PN40 1.0425

Type NK10G: flange DIN EN 1092-1 form B1 DN80 PN40 1.4571

Type NK10H: flange DIN EN 1092-1 form G DN80 PN40 1.4571

Type NK10K: flange - 3" - ANSI B16.5 - 150lbs - 1.0425

Type NK10M: flange - 2,5" - ANSI B16.5 - 300lbs - 1.0425

Type NK10N: flange - 3" - ANSI B16.5 - 300lbs - 1.0425

Type NK10P: flange - 4" - ANSI B16.5 - 300lbs - 1.0425

y = 1: 1 c/o contact

y = 2: 2 c/o contacts

Valid until **2019-01-15**

Page **2 of 2**

File No. **I.D.03**

Hamburg, 2014-01-15

Germanischer Lloyd

Type Approval Symbol



M. Rinkel
Marco Rinkel

K. P. Schröder
Klaus-Peter Schröder

Strömungssicherungen (DS21) und Füllstandbegrenzer (NK10) für Wärmeübertragungsanlagen

Zurzeit wird die DIN 4754 als Norm für den Bau von Wärmeübertragungsanlagen mit organischen Wärmeträgern vom Normenausschuss NA 041-01-41 AA überarbeitet. In dieser Norm werden die Anforderungen an Sicherheitseinrichtungen derartiger Anlagen beschrieben. Sie müssen zuverlässig funktionieren, ihre Zuverlässigkeit ist durch eine Typprüfung zu belegen.

Die Produkte der *Fa. Fischer Mess- u. Regeltechnik*, das Differenzdruckschaltgerät DS21 in Verbindung mit genormten Wirkdruckgebern und der Füllstandschalter NK10 sind Sicherheitseinrichtungen für Wärmeübertragungsanlagen. Ihre Prüfung auf Zuverlässigkeit erfolgte bisher nach den DIN Normen 32727 und 32728. Beide Normen wurden vom zuständigen Normenausschuss zurückgezogen, da die Meinung vorherrschte, die Normen seien nicht mehr erforderlich und es bestünde auch kein Interesse an deren Überarbeitung.

Im Rahmen der DIN 4754 Überarbeitung stellte der Normenausschuss NA 041-01-41 AA die Notwendigkeit eindeutiger Produktnormen für Sicherheitseinrichtungen von Wärmeübertragungsanlagen fest und beschloss die Wiederbelebung der zurückgezogenen Normen.

Die neuen Normen werden voraussichtlich als Teil 2 und 3 der DIN 4754 zugeordnet.

Aufgrund zurzeit fehlender gültiger Normen dürfen die Geräte nicht mehr mit den DIN-Prüf- und Überwachungszeichen gekennzeichnet werden.

Da auch zurückgezogene Normen den Stand der Technik dokumentieren, können sie bis zum Erscheinen der neuen Normen für die Prüfung und Beurteilung herangezogen werden.

Typgeprüfte und entsprechend gekennzeichnete Sicherheitseinrichtungen gewährleisten die Anlagensicherheit und erleichtern Prüfung und Abnahme von Neuanlagen.

Die Produkte der *Fa. Fischer Mess- u. Regeltechnik* DS21 und NK10 werden auf Basis aktueller Typprüfungen mit der Zustimmung des TÜV NORD CERT bis zum Inkrafttreten der neuen Normen DIN 4754 Teil 2 und Teil 3 folgendermaßen gekennzeichnet:

DS21
Typgeprüft nach
DIN 32727: 1981-02
TÜV NORD
SSW 7002/07

NK10
Typgeprüft nach
DIN 32728: 1981-02
TÜV NORD
FBW 8503/09

Bad Salzufflen den 31.10.12

Entwicklungsleitung: F. Seimjess